

# Sample Temporary Residence Registration Form

Beijing Version

住宿登记表		
Accommodation Registration Form		
No.		表(一)
英文姓 Surname	英文名 First Name	性 别 Sex
中文姓名 Name in Chinese	国 籍 Nationality	出生日期 Date of Birth
证件类型 Type of Certificate..	证件号码 Certificate No	签证类别 Type of Visa
签证有效期 Valid Visa	抵达时间 Date of Arriva'	离开时间 Date of Departure
住房种类 Housing Status	住 址 Address	



境外人员临时住宿登记单  
REGISTRATION FORM OF TEMPORARY RESIDENCE

编号: \_\_\_\_\_

英文姓 Surname in English			英文名 Name in English		
性别 Sex		出生日期 Date of Birth	年 (Y)	月 (M)	日 (D)
中文姓名 Name in Chinese		入境日期 Date of Entry	年 (Y)	月 (M)	日 (D)
上海住址 Address in Shanghai				抵住宿地日期 Date of Arrival at Present Residence	年 (Y) 月 (M) 日 (D)
	证件种类 Type of Travel Document	证件号码 No. of Travel Document	证件有效 Validity of Document	签证/签注种 Type of Visa/Endorsement	签证/签注有效期 Validity of Visa/Endorsement
外国人 Foreigners	普通护照		/		
台湾居民 Taiwan Residents			/		
华侨、港澳居民 Oversea Chinese HongKong&Macao Residents			/	/	/
备注 Remarks	联系电话 Tel.				离宿日期 Date of Leaving Present Residence
	迟报处理情况				年 (Y) 月 (M) 日 (D)

填表日期: \_\_\_\_\_ 年 (Y) \_\_\_\_\_ 月 (M) \_\_\_\_\_ 日 (D)

派出所盖章  
Police Stamp

上海市公安局出入境管理局监制  
Supervised by Bureau of Exit-Entry Administration  
Shanghai Municipal Public Security Bureau

境外人员临时住宿登记表

REGISTRATION FORM OF TEMPORARY RESIDENCE FOR VISITORS

证件种类 Type of certificate		证件号码 Certificate No			
英文姓 Surname		英文名 Given name			
中文姓名 Chinese name		性别 Sex		出生日期 Date of birth	
国籍(地区) Nationality or area		居留国(地区) Residence country/region		停留事由 Object of stay	
在华身份 Occupation in China		证件有效期 Certificate expiry date		签证(注)种类 Type of Visa	
有效次数 One/two/multiple entri(es)		签证(注)号码 Visa No		签证(注)有效期 Visa expiry date	
签证(注)签发地 Visa issued at		入境口岸 Port of entry		入境日期 Date of entry	
入住日期 Date of check in		拟停留天数 Duration date		联系电话 Telephone No	
电子邮件 E-mail		携行人亲属关系 Relationship with The accompanying person			
在华住址 Address in China					
备注 Remarks					



- 1、欢迎来到广东省广州市白云区，你所在的辖区派出所为广东省广州市公安局白云区分局永平派出所。  
Welcome to Baiyun district of Guanggzhou,Guangdong ,your local police station is local police station.  
地址:  
Adress:  
电话:  
Tel:
  - 2、如需办理签证(注)手续,请到广东省广州市公安局出入境管理处(科)。  
Please come to Entry and Exit Administration Division of Guanggzhou Public Security Bureau to apply for your visa.  
地址: 广州市解放南路155号  
Address: NO.155, Jiefang Rd, S., Guangzhou  
电话: 96110  
Tel: 96110
  - 3、请你遵守中国的法律法规,到达住地(宾馆除外)后的24小时内到当地派出所办理住宿登记;  
Please abide by chinese law and regulations,register your accommodation at the local police station within 24 hours of your arrival;and you can't work in China without permission of the competent authorities of the Chinese Government.
  - 4、为了你的安全,建议居住在物业健全、安装技防设备的小区或星级宾馆。  
For you safety,we should like to suggest you to live in star hotels of modern communities with advanced security equipments.
- 经办日期: 打印日期: